Неофициальный перевод

Заявление о защите меньшинств и граждан за рубежом

ГААГА, 25 августа 2008г. – Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ), Кнут Воллебек, выступил сегодня со следующим заявлением:

"В ходе имеющего место конфликта между Россией и Грузией ряд лидеров государств-участников ОБСЕ высказались по вопросу права государств на защиту своих граждан и, в частности, национальных меньшинств за рубежом. Попытки использовать необходимость защиты национальных меньшинств за рубежом в качестве основания для тех или иных политических действий вызывают у меня серьезную озабоченность в силу того, что такая практика будет иметь последствия для межгосударственных отношений. В этой связи, считаю целесообразным привлечь внимание к существующим международным нормам и принципам по этому вопросу.

Как в прошлом, так и в настоящем односторонние действия государств по защите или поддержке своих граждан или "соотечественников" за рубежом могут привести к увеличению политической напряженности, включая риск возникновения межгосударственных конфликтов и региональной нестабильности.

Одним из основополагающих принципов международного права является то, что защита прав человека, включая права меньшинств, возлагается, главным образом, на государство проживания меньшинств. Это относится и к меньшинствам, обладающим двойным гражданством.

На международное сообщество, включая так называемую "историческую родину", также возлагается обязательство по защите прав меньшинств. Это, однако, не дает или не подразумевает право осуществления юрисдикции над лицами, проживающими на территории другого государства. Рекомендации ВКНМ по вопросам национальных меньшинств в межгосударственных отношениях, которые будут представлены в октябре 2008г. в г.Больцано, разъясняют, каким образом государства могут поддерживать и предоставлять помощь лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам и проживающим в других государствах, избегая обострения межэтнических или двусторонних отношений.

Государства должны воздерживаться от массового присвоения гражданства резидентам других государств, что является нарушением принципов суверенитета и добрососедских отношений. Присутствие граждан или "соотечественников" за рубежом не должно использоваться в качестве оправдания действий по подрыву суверенитета и территориальной целостности других государств.

В ситуациях крупномасштабного нарушения прав человека, включая права меньшинств, а также в случаях этнических чисток, массового изгнания и актов террора международное сообщество обязано вмешаться. Такое вмешательство достигнет своей цели и будет эффективным и легитимным посредством многосторонних действий. Односторонние шаги, особенно предпринимаемые соседними государствами, могут поставить под сомнение мотивы таких действий и подорвать доверие к ним".